

Кабаченко Е.Г.
Екатеринбург, Россия

КОНЦЕПТ «УЧИТЕЛЬ» И «УЧЕНИК» В СОЗНАНИИ СОВРЕМЕННЫХ ПЕДАГОГОВ (ОБРАЗНЫЙ КОМПОНЕНТ)

***Аннотация.** В статье слова-понятия «учитель» и «ученик» рассматриваются как метафорические модели. Концепты «учитель» и «ученик» не только создают образ учителя и ученика, но и выражают отношение к предмету речи, дают ему оценку. Авторы исследуют названные концепты с помощью ассоциативного эксперимента.*

***Ключевые слова:** концепт «учитель», концепт «ученик», метафора, образная составляющая концепта.*

Kabachenko E.G.
Ekaterinburg, Russia

CONCEPTS “TEACHER” AND “PUPIL” IN THE MINDS OF PRESENT-DAY TEACHERS (FIGURATIVE COMPONENT)

***Abstract.** In the article the words “teacher” and “pupil” are referred to metaphorical models. Concepts “teacher” and “pupil” do not only create the images of teachers and pupils, but also reflect the attitude to the subject of speech, evaluate it. The author analyzes these concepts using associative experiment.*

***Key words:** concept “teacher”, concept “pupil”, metaphor, figurative element of a concept.*

Базисные концепты педагогического дискурса привлекают внимание многих исследователей, в том числе в связи с модернизацией образования. Отметим относительную изученность отдельных концептов («воспитание», «знание», «отличник», «ученик», «учитель», «школа») [Васильев 2001; Карасик 2004; Лукашевич 2000; Маркова 2000; Немец 2000; Степанов 1997; Толочко 1999, 2000; Фараджев 2000]. Особый интерес проявляют к концептам, номинирующим основных участников педагогического процесса – «учитель» и «ученик». Экспериментальное исследование концепта «учитель» в лингвокультурном аспекте с целью «раскрыть психологически реальное содержание кон-

цепта через моделирование его структуры» провела Е. Н. Заречнева [Заречнева 2008]. Изучается бытование культурного концепта «учитель/ученик» и с философской точки зрения, на фоне других концептов [Исупов 2002]. Комплексному изучению функционирования концепта «*учитель*» в русском педагогическом дискурсе рубежа XIX-XX веков посвящена диссертация С.Л. Смысловой (источниками анализа материала стали архивные документы учебных заведений, дидактические сочинения и учебники педагогического и методического характера рубежа XIX – XX вв., а также автобиографические художественные произведения).

Понятия «учитель» и «ученик» давно закрепились в педагогике (а концепты в общественном сознании) и, не нуждаясь в пояснениях, кажутся абсолютно очевидными. Но дело в том, что концепты, будучи многокомпонентными по своей структуре, вербализуются при помощи языковых средств различного уровня, среди которых присутствуют не только слова-термины, но и образные средства. Иначе говоря, не только слова-понятия, но и слова-метафоры. Если предложить определить любой концепт педагогического дискурса, например, «урок», используя при этом не слово-термин, а слово-образ, слово-метафору, то мы увидим, что понятие урока не ограничивается только временными и пространственными категориями, оно многомерно и неоднозначно. Метафора может репрезентировать любой предмет (понятие, концепт), выступать вместо него. Часто бывает так, что конкретная метафора репрезентирует понятие с чрезвычайно широким значением. А в нашем случае наоборот – наполняет слова с вполне конкретным значением (учитель и ученик) более широким содержанием.

Использование различных метафорических моделей играет важную роль в репрезентации образного компонента концептов «*учитель*» и «*ученик*». Когнитивные метафоры помогают не только воссоздать образ учителя или ученика, но и выразить свое отношение к предмету речи, дать ему оценку. Метафорические словоупотребления позволяют наполнить концепт как некий исследовательский конструкт информацией, не абстрагированной от носителей языка, помогая составить наиболее полное представление о данном концепте.

В этой статье мы обращаемся к изучению образной составляющей концепта (в силу того, что этот компонент занимает большой объем содержания концепта), эксплицированной когни-

тивными метафорами. В качестве материала для анализа взяты результаты ассоциативного эксперимента, который проводился в 2008-2009 гг. среди учителей школ города Березовского (стаж работы информантов от 3 до 25 лет). Эксперимент позволил нам получить ответ на вопрос: «Каков метафорический образ современного учителя и его ученика?» Мы предложили учителям и методистам включиться в метафорическое определение понятий «учитель» и «ученик», поставив перед ними вопрос: «С кем или с чем Вы могли бы сравнить учителя и ученика?», и попросили мотивировать ответ через союз «потому что». Обратим внимание на то, что метафоры создавали педагоги-практики, чей профессиональный опыт позволяет вербализовать современное представление о главных участниках педагогического процесса и обогащать содержание концептов «*учитель*» и «*ученик*».

Для образного воплощения концепта «*учитель*» педагоги выбирают антропоморфные метафоры (53 % от общего числа метафорических словоупотреблений). Заметим в скобках – в отличие от студентов педагогического Вуза, в сознании которых наиболее частотной метафорой, репрезентирующей рассматриваемый нами концепт является зооморфная метафора [см. Кабаченко 2006]. Работа «человека, передающего знания ученикам» воспринимается через призму профессий, требующих огромных затрат (эмоциональных, физических, умственных). Ср.: хирург, строитель, актер, художник, дирижер, агроном, инженер. В сознании учителей доминируют образы, представленные двумя моделями, – «*учитель – это строитель*» и «*учитель – это садовник*». Эти традиционные в педагогическом дискурсе образы охватывают обе стороны педагогического процесса: обучение и воспитание. Метафоры учителя-садовника и учителя-строителя обращают внимание на то, что педагог принимает на себя ответственность за результат, осознавая, что, чем лучше возделана почва, тем больше вероятности того, что сад будет расти и разрастаться; чем надежнее фундамент, тем более высокое и прочное здание на нем можно построить. Ср. «*Учитель – это садовник, агроном, потому что для достижения хороших результатов должен подготовить почву (условия роста и развития)*; «*Учителя я бы назвала инженером, потому что закладывает фундамент и является основной фигурой в строительстве личности*».

Анализ признаков, положенных в основу других образов, позволяет увидеть группу метафорических моделей, подчеркивающих воспитательную функцию учителя. Ср.: «Учитель – архитектор», «учитель – художник», «учитель – врач». «Учитель – это художник, потому что у талантливого получают шедевры, а у бездарного ширпотреб, массовое производство». В созданных педагогами метафорах прочитываются высокие требования российского общества к учителю. Метафоры творец, художник, артист обращают наше внимание на необходимое учителю умение перевоплощаться, скрывать свои неприятности и плохое настроение, а также на эмоциональную «затратность» профессии педагога. Например, «учитель – это творец, потому что его работа требует креативности»; «учитель – это артист, потому что должен быть выразительным, интересным, для этого приходится прятать свою усталость и перевоплощаться».

Лексические репрезентанты интересующего нас концепта показывают, что учителя осознают свои слабости и ограничения, например, возможность ошибиться («учитель подобен богатырю на распутье, потому что вроде бы он и силен, но также и слаб в выборе: куда пойти, какое решение принять?»); необходимость «резать по живому» (метафорическая модель «учитель – хирург»); отсутствие полной уверенности в результатах собственного труда («учитель – это садовник, потому что пытается вырастить светлое, доброе, но не всегда это получается»).

Встречаются и уничижительные метафоры (10%), демонстрирующие недовольство учительской долей: раб, клоун, дрессировщик. Ср.: «Учитель – это раб, потому что его труд очень тяжелый»; «учитель – это дрессировщик тигров, так как одно неловкое движение – и вас слопали». Похожим прагматическим потенциалом обладают метафорические словоупотребления «вечный двигатель», «динамо-машина», «компьютер», «батарейка» (12,5%). Объясняя появление таких метафор, учителя говорят о том, что «работают 24 часа в сутки, без выходных»; «постоянно вертятся»; «вечно загружены»; «находятся в непрерывном движении и суете». Возникает образ вечного труженика, который не осмысляет для чего и ради кого работает.

Лишь 9,4 % опрошенных учителей считают себя обязанными оказывать помощь ученикам и репрезентируют концепт «учитель» через метафоры вожака, проводника, наставника.

Например, «Учитель – это проводник в лабиринте науки, потому что помогает не запутаться, указывает ориентиры, а главное он больше знает». Интересно, что в отличие от преподавателей студенты Уральского государственного педагогического университета, моделируя метафорический образ рассматриваемого нами концепта, чаще видят учителя в роли проводника, который должен загладить шероховатости, убрать с дороги камни, «исправить путь». Ср.: он (учитель) должен знать как «пройти через содержание урока короткой дорогой». Он должен заранее отметить, где есть угроза попасть в ловушку, «сделать зарубки на деревьях вдоль пути, построить мосты через бурлящие реки». Он должен иметь на примете «безопасные места, где можно будет сделать привал». По мнению студентов, учитель, являющийся подлинным мастером своего дела, понимает, что его задача состоит не в том, чтобы провести трудный бесполезный поход, а в том, «чтобы как можно успешнее довести учеников до места назначения, не рискуя ни одним из них».

Прагматический потенциал когнитивной метафоры «учитель – книга» (9,5 %) можно сформулировать следующим образом: целью преподавательской деятельности является перенесение материала (знаний) из головы учителя в головы своих учеников. Например: «Учитель похож на толстый справочник, потому что каждый день из своего «нутра» достает знания, чтобы отдать их детям». Такие метафорические средства характеристики концепта «учитель» как справочник, энциклопедия, книга позволяют сделать акцент на том, что учителя считают своей задачей «отдать» знания ученикам, а «взять» эти знания – задача самого обучаемого. Книгу нельзя обвинить в необразованности ее обладателя, энциклопедия может содержать важную и ценную информацию, то есть быть «хорошей», а человек ее читающий, вполне возможно, окажется бездарным и глупым. Такая позиция, зашифрованная в «книжных» метафорах свидетельствует о желании учителей разделить ответственность за результаты обучения со своими учениками.

Итак, сконструированные в результате эксперимента метафорические модели воспроизводят сложный и противоречивый образ учителя, увиденный глазами самих педагогов. Обобщение множества конкретных «изображений» учителя позволяет выявить прототипические признаки интересующего нас концепта.

Теперь перенесем фокус внимания с концепта «учитель» на концепт «**ученик**».

Образный слой концепта «ученик» в сознании учителей представлен четырьмя метафорическими моделями. Причем три из них (производственная метафора, фитоморфная и метафора вместилища) свидетельствуют о восприятии ученика как объекта, которому старшее поколение передает опыт и знания, о признании ведущей роли внешних факторов.

Наиболее распространена когнитивная метафора «ученик – это материал для работы» (31,3%). Учителя размышляют о том, какие операции можно сделать с глиной, бумагой, камнем, деревом, холстом, недооценивая при этом роль самого ученика в процессе образования. Ср.: «Ученик – это брусок из хорошей древесины, потому что вбиваем в него знания-гвозди, которые входят легко и прочно, но некоторые гнутся и ломаются, а брусок упорно сопротивляется»; «ученик как бумага, которую надо зажечь, и часто приходится иметь дело с мокрой»; «ученик – это глина, потому что в силах учителя вылепить все, что нужно». Эти и многие другие метафоры о «сопротивлении материала», выявленные в ходе ассоциативного эксперимента, свидетельствуют о высокой степени авторитарности сознания опрошенных учителей. Преобладание в сознании педагогов метафор власти (выражающих субъектно-объектные отношения) является знаком их начальственной позиции по отношению к своим воспитанникам и демонстрирует нежелание занимать позицию подчиненную (или на равных), то есть давать ученикам то, что они сами выбрали и вообще допускать возможность такого выбора.

Прагматический потенциал метафоры вместилища (12,5%), репрезентирующей концепт «ученик», схож с потенциалом рассмотренной выше метафоры «ученик – это материал». Ученик – лишь «пустой сосуд, так как учитель в него может положить, что угодно» или «губка», *заполняющая поры неким веществом, которое потом может быть использовано для решения проблем*. Причем возможности и «губки», и «сосуда» ограничены тем, что они вмещают, по словам учителей, «ровно столько, насколько способны». Такое восприятие ученика позволяет учителю снять с себя ответственность за результаты обучения и списать все на «неспособность» воспринимать знания.

Фитоморфная метафора (19,6%), использованная учителями для образного воплощения концепта «ученик», несет сле-

дующую смысловую нагрузку: по мнению учителей, не следует ожидать мгновенных результатов, раз «ученик – это растение», то требуется время (месяцы, годы) для постоянной поливки и удобрения, прежде чем станет заметен рост. Но дело, по мнению учителей, не только и не столько в приложенных «садовником» усилиях – «*все зависит от вида этого самого растения*». Ср. еще: «*ученик – это растение, потому что учителя и родители заботятся о нем, но это не всегда значит, что растение зацветет*»; «*ученик похож на посаженный росток, холишь его, лелеешь и не замечаешь, что вырос дуб*»; «*ученик – это семечко в земле, потому что может быть что-то вырастет, а может нет*». Мы намеренно приводим много примеров, чтобы еще раз обратить внимание на то, что скрывается за метафорами – желание учителей разделить с кем-либо ответственность за результаты обучения и воспитания.

Зооморфные метафоры, выбранные учителями для образного воплощения концепта «ученик» (25%), отражают субъективное восприятие своих воспитанников, личный опыт педагогической деятельности. Один учитель ставит над учениками опыты («*ученик – это подопытный кролик, потому что над ним экспериментируют*»); другой опасается своих подопечных («*ученик – это ласковый зверек, но неизвестно, что от него ждать – в самый неподходящий момент может укусить*»); третий, наоборот, умиляется ими («*ученик – это щенок, потому что милый, славный, хочется его воспитывать*») и т.д. Наиболее частотные признаки концепта «ученик» в сознании современных педагогов – неопытность и леность. Ср.: метафоры «*коала*», «*неоперившийся птенец*», «*воробушек*», «*гусеница, еще не ставшая бабочкой*», «*цыпленок, только вылупившийся из яйца*».

Итак, выявленные в ходе ассоциативного эксперимента метафорические модели демонстрируют наиболее актуальные для учителей векторы осмысления концептов «*ученик*» и «*учитель*». Исследование образного компонента концептов позволило нам выявить целый ряд противоречий между современными требованиями к образованию и готовностью к нему учителей.

Казалось бы, в метафорах, созданных педагогами и представляющих концепт «*учитель*», отсутствует восприятие себя как «*властимущих*». Но образный слой концепта «*ученик*» свидетельствует об ином – о превышении своих учительских полномочий и восприятии ученика как объекта воздействия вме-

сто субъекта деятельности, познания и общения. Созданные учителями метафоры указывают на отсутствие педагогического взаимодействия, то есть совместных (учитель-ученик) действий по осуществлению общих целей, в ходе которых происходило бы влияние сторон друг на друга. Такое представление далеко от образа идеального учителя, формирующего личность человека, раскрывающего его нравственный и творческий потенциал.

Пока содержание концептов «*ученик*» и «*учитель*», функционирующих в сознании учителей, не претерпело изменений, нельзя говорить об активной фазе образования в школьной системе. Без изменений на концептуальном (ментальном) уровне интенсивное обновление содержания образовательных программ, технологий обучения и форм организации учебного процесса будет малоэффективным. С того момента, когда учитель будет представлять себя в образе, например, *проводника (инструктора)*, который указывает путь и консультирует на этом самом пути, а ученика через метафору *путешественника, искателя*, самостоятельно добывающего знания и демонстрирующего, как и что он добыл, начнется настоящая реформа образования. И тогда учитель, работая с таким «*материалом*», как современные ученики, выступит не только проектировщиком, организатором и консультантом, но и вдохновителем творческих идей. Метафорический акцент будет перенесен с передачи (трансляции) готовых знаний на со-творчество учителя и ученика, и обучение станет интерактивным.

ЛИТЕРАТУРА

Заречнева Е. Н. Экспериментальное исследование концепта «учитель»: лингвокультурный аспект // Мир науки, культуры, образования. №3(10), 2008. С. 52-56.

Исупов К. Г. Культурный концепт «учитель / ученик» на фоне русской «правды» // Диалог в образовании. Сборник материалов конференции.– СПб.: Санкт-Петербургское философское общество, 2002. Серия “Symposium”. Вып. 22.

Кабаченко Е. Г. Метафорическое моделирование концептосферы «образование» студентами: результаты ассоциативного эксперимента // Общетеоретические и практические проблемы языкознания и лингводидактики : мат-лы междунар. научно-практ. конф., Екатеринбург, 27-28 апреля 2006 г. / ГОУ ВПО «Рос. гос. проф.-пед. ун-т». – Екатеринбург, 2006. С. 123-130.

Карасик В. И., Слышкин Г.Г. Лингвокультурный концепт как элемент языкового сознания // Методология современной психолингвистики: сб.статей. – М.; Барнаул: Изд-во Алт. ун-та, 2003.

Смылова С. Л. Концепт «учитель» в русском педагогическом дискурсе рубежа XIX – XX веков : автореф. дис. На соискание ученой степени канд. филол. наук. – Тюмень, 2007.

© Кабаченко Е. Г., 2009